

Distr.  
GENERAL

DP/1994/19  
18 May 1994  
ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH AND SPANISH

المجلس التنفيذي لبرنامج  
الأمم المتحدة الإنمائي وصندوق  
الأمم المتحدة للسكان



الدورة السنوية لعام ١٩٩٤  
٦ - ١٧ حزيران/يونيه ١٩٩٤، جنيف  
البندان ٣ و ٤ من جدول الأعمال المؤقت

### مستقبل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

#### المسائل المتصلة بدورات البرمجة

إعلان "المبادئ والتوجهات الرئيسية لدورة البرمجة  
السادسة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي" الذي أقر في  
بوينس آيرس بتاريخ ١٢ نيسان/أبريل ١٩٩٤ من  
الأرجنتين وأوروغواي وباراغواي والبرازيل وشيلي

#### مذكرة من مدير البرنامج

١ - في رسالة مؤرخة ١٨ نيسان/أبريل ١٩٩٤ موجهة الى مدير البرنامج، طلب الممثلون الدائمون للأرجنتين وأوروغواي وباراغواي والبرازيل وشيلي تعميم الإعلان المرفق المعنون "المبادئ والتوجهات الرئيسية لدورة البرمجة السادسة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي" - الذي أقر في بوينس آيرس بتاريخ ١٢ نيسان/أبريل ١٩٩٤ من الأرجنتين وأوروغواي وباراغواي والبرازيل وشيلي - كوثيقة رسمية في إطار البندين ٣ و ٤ من جدول الأعمال المؤقت للدورة السنوية لعام ١٩٩٤، نظرا لأن الالتزامات التي تم التعهد بها في بوينس آيرس تتصل بدينك البندين.

٢ - لذلك، يتشرف مدير البرنامج بأن يحيل الإعلان المرفق الى المجلس التنفيذي.

مرفق

إعلان

المبادئ والتوجهات الرئيسية لدورة البرمجة السادسة  
لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي

إن بلدان السوق المشترك للجنوب وشيلي،

إذ تشير إلى القرارات التالية للجمعية العامة للأمم المتحدة:

(أ) ٢٦٨٨ (د - ٢٥) بشأن كفاية جهاز الأمم المتحدة الإنمائي (توافق آراء ١٩٧٠) المؤرخ ١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٠؛

(ب) ٢١١/٤٤ بشأن الاستعراض الشامل الذي يجري كل ثلاث سنوات لسياسة الأنشطة التنفيذية التي تضطلع بها منظومة الأمم المتحدة من أجل التنمية، المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩؛

(ج) ١٩٩/٤٧ بشأن الاستعراض الذي يجري كل ثلاث سنوات لسياسة الأنشطة التنفيذية من أجل التنمية ضمن منظومة الأمم المتحدة، المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢.

وإذ تأخذ في اعتبارها قراري مجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ٣٤/٩٠ بشأن دورة البرمجة الخامسة و ٢٩/٩١ بشأن الأعمال التحضيرية لدورة البرمجة الخامسة،

وقد أجرت تقييما متوسط الأجل لأنشطة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي خلال دورة البرمجة الخامسة، بوجه عام، وفي بلدان السوق المشتركة للجنوب الخمسة وشيلي، بوجه خاص،

وإذ تأخذ في اعتبارها المناقشات الأولية المتعلقة بدورة البرمجة السادسة والتي جرت خلال الدورة الأربعين لمجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (١٩٩٣)،

وقد أجرت تحليلا للاتجاهات الأخيرة للتدفقات المالية إلى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، بوجه عام، وللوضع المالي للأنشطة المضطلع بها في أمريكا اللاتينية والكاريبي، بوجه خاص،

وإذ تحيط علما، مع القلق، بالأفكار الرئيسية المطروحة في بعض التقارير الرسمية بشأن مستقبل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي،

وإذ تشير إلى الفقرة ١٨ من البيان المشترك الصادر عن رؤساء دول السوق المشتركة للجنوب بتاريخ ١٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ بشأن أهلية الدول الأعضاء كمستفيدين على أساس شروط تساهلية والمشاركة، على أوسع نطاق ممكن، في منظومة الأمم المتحدة،

وإذ تأخذ في اعتبارها أن موضوع دورة البرمجة السادسة سيبحث على صعيد اقليمي، داخل اطار المنظومة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية، في أيار/مايو، ثم في المجلس التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي في حزيران/يونيه ١٩٩٤.

١ - تؤكد مجدداً مبادئ أهلية البلدان النامية، استناداً إلى الخصائص الأساسية للأنشطة التنفيذية لجهاز الأمم المتحدة الإنمائي، والتي من بينها خصائص العالمية، والطوعية، والدعم، والحياد، والتعددية، والقدرة على تلبية احتياجات البلدان النامية بأسلوب مرن، فضلاً عن أن الأنشطة التنفيذية لمنظومة الأمم المتحدة يضطلع بها بما يعود بالفائدة على البلدان النامية، بناءً على طلب تلك البلدان وبما يتفق وسياساتها وأولوياتها الإنمائية؛

٢ - تؤكد على ضرورة دراسة وتحديد دور برنامج الأمم المتحدة الإنمائي داخل الاطار الدولي القائم، مع مراعاة التجربة الايجابية لبلدان أمريكا اللاتينية والكاريبية خلال الدورة الخامسة في تنفيذ برامجها القطرية وفي التنفيذ القطري للمهام التي تعتبر أولويات في قائمة الاهتمامات المتعددة الأطراف؛

٣ - تؤكد أيضاً على الأهمية التي تمثلها في الدورة الخامسة (مقارنة بالدورات السابقة) المساهمات المقابلة المقدمة على أساس المشاركة في تغطية النفقات والمساهمات النقدية المقدمة من الحكومات، والتي تشكل في حالة أمريكا اللاتينية والكاريبية، عن الفترة ١٩٩٢-١٩٩٦، اعتمادات ميزانية تبلغ نسبتها ٨٨,٢ في المائة من إجمالي مخصصات المنطقة، فضلاً عن ١١,٨ في المائة من رقم التخطيط الارشادي الاقليمي. وقد ساعدت هذه الموارد الخارجة عن الميزانية على اقامة تعاون بلغ حجمه ما يقرب من ٩ أمثال ما تحقق من تعاون بفضل التبرعات. وقد عملت هذه الأنشطة على دعم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بقدر ما عملت على دعم البلدان المستفيدة، كما ساهمت، في الوقت نفسه، في تمويل أنشطة المكاتب الاقليمية الأخرى؛

٤ - تكرر تأكيد المبدأ العام الذي يحكم الاطار القانوني الحالي لأنشطة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ويقضي بأن تستند البرامج القطرية إلى الأولويات الإنمائية الوطنية للبلدان وإلى منهجيات تنفيذ المشاريع التي تقرر إقامتها، ولا سيما المشاريع التي تعطي الأولوية للتعاون الاقتصادي والتقني بين البلدان النامية؛

٥ - تؤكد على ما للدعم الفعال من المكاتب الميدانية من أهمية قصوى بالنسبة للأداء الوطني، ولا سيما بالنسبة للبرامج والمشاريع التي تدار على الصعيد الوطني، وتؤكد كذلك على ضرورة إعادة النظر في استخدام رقم التخطيط الارشادي الاقليمي بغية دمجها في الأنشطة الهامة التي تقرر للبلدان تنفيذها؛

٦ - تؤكد أيضا على ضرورة دراسة منهجيات اضافية لتوزيع الموارد على البرامج الوطنية خلافا للنتائج المحلي الاجمالي للفرد (محسوبا على أساس سعر الصرف أو على أساس القدرة الشرائية المحلية) وتقرر بأن المشاكل المتصلة بالتنمية والحلول اللازمة للاختناقات الهيكلية التي تعرقل النمو الاقتصادي إنما تقتضي اتباع سياسات نوعية ومتميزة تستند إلى تحليل الحالات؛

٧ - تؤيد تقسيم العمل بين الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي والبرامج التابعة للمجلس، على النحو الوارد في قرار الجمعية العامة ١٦٢/٤٨ المؤرخ ١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣ الذي يحدد كذلك المهام النوعية للمجلس التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة الانمائي؛

٨ - تقرر:

(أ) نشر معايير وتوجهات دورة البرمجة السادسة على كافة المستويات في أنحاء منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي وفي سائر مناطق العالم النامي والبلدان التي يمر اقتصادها بمرحلة انتقالية، كالبلدان النامية، وداخل جهاز الأمم المتحدة للتعاون الانمائي، بوجه عام، وداخل برنامج الأمم المتحدة الانمائي، بوجه خاص؛

(ب) مواصلة تحليلها المتعمق للمعايير والتوجهات الإقليمية لدورة البرمجة السادسة لبرنامج الأمم المتحدة الانمائي.

(توقيع) السفير كارلوس سابالا

وكيل وزارة الخارجية والتجارة

الدولية والشؤون الدينية

لشؤون التعاون الدولي،

جمهورية الأرجنتين

(توقيع) السيد ماريانو بيرو

رئيس قسم التعاون الدولي بمكتب

التخطيط والميزانية برئاسة جمهورية

أوروغواي الشرقية

(توقيع) السيدة ليلي دامي دي خيمينو

مديرة مكتب التعاون التقني

الدولي بجمهورية باراغواي

(توقيع) السيد سيرجيو آرودا  
مدير الهيئة البرازيلية للتعاون،  
جمهورية البرازيل الاتحادية

(توقيع) السيد كارلوس فوينساليدا كلارو  
المدير التنفيذي لهيئة التعاون  
الدولي، جمهورية شيلي

بوينس آيرس، ١٢ نيسان/أبريل ١٩٩٤

-----